

Zeitschrift: Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

Band: 78 (1980)

Heft: 10

Rubrik: Veranstaltungen = Manifestations

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Le tableau ci-dessus montre bien que la formation du «geometro» reste très générale et prépare mal à une activité professionnelle. Il est sans doute présomptueux de juger de la valeur d'une formation en se basant sur un plan d'études, mais nos collègues italiens reconnaissent eux-mêmes que l'éducation actuelle du géomètre en Italie n'est plus suffisante. Elle est certainement plus proche de notre baccalauréat technique que d'un diplôme EPF ou même ETS.

Le Président Dell'Utri a terminé son exposé par un plaidoyer en faveur d'une meilleure formation du géomètre italien, aussi bien dans les disciplines de base (mathématiques, géométrie) que dans les branches techniques ou professionnelles.

Le Professeur A. Allan, Vice-Président de la Commission 2 FIG, a présenté un rapport comparant les études de géomètre dans les divers pays de la Communauté Economique Européenne (CEE).

Cette comparaison n'est pas facile car le mot «géomètre» (Vermessungsingenieur, Surveyor) n'a pas toujours la même définition et les systèmes scolaires des états membres de la CEE diffèrent souvent dès les premières années de scolarité obligatoire. En résumant et en schématisant beaucoup, on peut relever que dans huit des neuf pays de la CEE, des études d'une durée de 3 à 5 ans après le baccalauréat sont nécessaires pour obtenir un diplôme de géomètre de niveau universitaire. Seule l'Italie n'a pas de programme pour des études supérieures dans le domaine des mensurations. La reconnaissance du diplôme de géomètre italien par les autres états membres de la CEE ne sera possible que moyennant un complément à la formation actuelle.

C. O. Ternryd, ancien Président de la FIG, a d'abord rappelé l'importance de l'éducation puis a exposé brièvement la formation des géomètres suédois, formation universitaire de haut niveau dispensée par l'Ecole polytechnique royale de Stockholm et d'une durée de 4 à 5 ans après les études secondaires. Selon C. O. Ternryd, le géomètre jouit d'une excellente situation sociale en Suède. Plusieurs de nos collègues suédois assument la direction de grands bureaux d'études ou sont responsables de services importants dans l'administration: le service du cadastre évidemment, mais aussi le

service des routes, de l'agriculture ou encore de l'office central des biens immobiliers.

Le Professeur G. Eichhorn a présenté le système d'éducation en vigueur en Allemagne fédérale, système qui comporte comme chez nous trois niveaux de formation: le dessinateur, l'ingénieur-technicien et l'ingénieur universitaire. Dans son exposé, le professeur Eichhorn a cité beaucoup de chiffres. Nous en donnons quelques-uns ci-dessous qui intéresseront sans doute tous nos collègues.

Il y a en Allemagne fédérale (62 millions d'habitants) un peu plus de 35 000 personnes avec certificats de capacité ou diplômes actifs dans la mensuration au sens le plus large ou dans les remaniements parcellaires. On compte donc un «spécialiste en mensuration» pour 1700 habitants ou pour 7 km². Ces 35 000 spécialistes se répartissent en

3 500 ingénieurs universitaires	10%
16 500 ingénieurs techniciens	47%
15 000 dessinateurs	43%

Le 85% des personnes formées pour la mensuration (presque 30 000) travaillent dans des administrations (fédérales, régionales et communales), des services publics (chemins de fer, routes, travaux publics, navigation) ou dans l'enseignement. Un peu plus de 5000 seulement sont actives dans l'exercice libéral de la profession (bureaux d'études, entreprises, industrie).

Trois collègues britanniques, enseignants ou responsables de trois écoles différentes, ont présenté des rapports sur les études nécessaires pour obtenir un des divers diplômes de «surveyor». Le système d'éducation en vigueur de l'autre côté de la Manche est fort différent du nôtre et pas toujours facile à bien comprendre. Il ressort toutefois des rapports présentés que les études pour devenir «surveyor» sont très spécialisées (building surveyor, land surveyor, quantity surveyor, etc...) et sont, selon les institutions, soit à plein temps, soit de type «sandwich». Nos collègues anglais désignent par «sandwich» un genre de plan d'études dans lequel les périodes de formation scolaire alternent avec des stages pratiques hors des écoles. Selon les universités ou écoles polytechniques, la durée des études varie de trois à cinq ans.

De nombreux orateurs italiens, enseignants

ou géomètres indépendants, ont aussi présenté des rapports. Ils ont notamment parlé de l'incohérence de l'école italienne, de l'importance de la formation en évaluation foncière, du rôle du géomètre dans l'administration du territoire. Un représentant de l'Institut géographique militaire de Florence a relevé que cette institution formait elle-même, par cours internes, les spécialistes dont elle a besoin pour ses travaux de géodésie et de photogrammétrie pour la cartographie nationale. Un collaborateur du Ministère de l'Education Nationale a rapporté que chaque année plus de 20 000 jeunes italiens obtenaient le diplôme de «geometro». Le 70% de ces diplômés poursuivent ensuite leurs études dans des universités pour devenir architecte, ingénieur civil ou même juriste ou sociologue. Un petit nombre seulement entre dans la vie professionnelle pour exercer la profession apprise.

Plusieurs syndicalistes et des représentants de divers partis ont également participé aux débats du symposium. Ce fait, ainsi que les discussions organisées lors des tables rondes à la fin de chaque journée, illustrent bien que ces problèmes sont avant tout politiques en Italie.

Lors de la dernière séance du symposium, les participants ont discuté puis adopté deux résolutions qui demandent:

1. une restructuration des programmes d'études des instituts pour géomètres, c'est-à-dire des 5 années de formation après l'école moyenne. Les nouveaux plans d'études doivent tendre à donner une formation de base plus solide.
2. une poursuite des études par 2 ans de cours universitaire ou para-universitaire pendant lesquels les futurs géomètres italiens recevraient une formation approfondie dans les diverses disciplines de leur profession (mathématiques, topographie, évaluation, construction, etc.).

La réalisation de ces deux résolutions sera sans doute longue et difficile, compte tenu du climat politique actuel en Italie.

Comme le Professeur Dr H. Matthias, venu à Rome durant ce symposium pour apporter les vœux et les encouragements de la FIG, nous souhaitons que nos collègues italiens trouvent assez de soutien et de persévérance pour mener à bien la réforme des études de géomètre dans leur pays. A. Miserez

Veranstaltungen Manifestations

Informationstagung am Gottlieb Duttweiler-Institut

Ort und Zeit:

Rüschlikon (ZH)

Montag, 10. November 1980, 09.00–18.00

Thema:

Die Verwendung von Müll- und Müllklär-schlammkomposten in der Landwirtschaft. Die toxikologische Bedeutung der Schwermetallgehalte.

Programm:

09.00 Begrüssung durch den Tagungsleiter (Klötzli)

Empfohlene Richtwerte für Schwermetallkonzentrationen in Müll- und Müllklärschlammkomposten

09.10 Vorstellung des Berichtes über die Schwermetallgehalte der Müll- und Müllklärschlammkomposte in der Schweiz (Furrer)

09.30 Richtwerte für Schwermetallkonzentrationen in Müll- und Müllklärschlammkomposten in Deutschland und der Europäischen Gemeinschaft (Hoffmann)

Ergebnisse von Feldversuchen mit Müll- und Müllklärschlammkomposten

- 09.50 Rebbaustudie der Eidgenössischen
Forschungsanstalt für Obst-, Wein-
und Gartenbau, Wädenswil (Gysi)
10.10 Versuche in Deutschland (Kick)
10.30 Diskussion
11.00 Kaffee

*Toxikologische Bedeutung der
Schwermetallgehalte in Müll- und
Müllklärschlammkomposten*

- 11.30 Auswirkungen auf die Bodenfrucht-
barkeit, Flora und Fauna (Akkumula-
tionsprozesse) (Kloke)
12.00 Toxizität und Sicherheit von
Schwermetallen beim Menschen
(Uehleke)
12.20 Diskussion
12.45 Mittagessen

Welches sind die Konsequenzen

- 14.15 a) für die Landwirtschaft? (Preu-
schen)
14.35 b) für die Kompostwerke? (Helfer)
14.50 Diskussion
15.15 Kaffee

*Bearbeitung des Fragenkataloges
(Gruppenarbeit)*

- Genügen die Richtwerte und sind
sie durchführbar?
 - Braucht es ein Verbot für die
Müll- und Müllklärschlammkom-
post-Anwendung?
 - Ist ein Verzicht der Kompostie-
rung in der Landwirtschaft trag-
bar?
 - Welches sind die Voraussetzungen
für eine einwandfreie Kom-
postherstellung?
- 17.15 Präsentation und Zusammenfas-
sung der Ergebnisse (Klötzli)
18.00 Schluss der Tagung

Referenten:

Furrer, O.J., Dr., Eidg. Forschungsanstalt für
Agrikulturchemie und Umwelthygiene, Lie-
belfeld

Gysi, Chr., Dr., Eidg. Forschungsanstalt für
Obst-, Wein- und Gartenbau, Wädenswil

Helfer, K., Präsident des Verbandes der Be-
triebsleiter schweiz. Abfallbeseitigungsan-
lagen (VBASA), Biel

Hoffmann, G., Prof. Dr., Direktor der Staatl.
Landwirtschaftlichen Untersuchungs- und
Forschungsanstalt Augustenberg, Karlsruhe
Kick, H., Prof. Dr., Direktor des Agrikultur-
chemischen Instituts der Universität Bonn

Kloke, A., Prof. Dr., Biologische Bundesan-
stalt für Land- und Forstwirtschaft, Institut für
nichtparasitäre Pflanzenkrankheiten, Berlin

Klötzli, F., Prof. Dr., Geobotanisches Institut
der ETHZ

Uehleke, H., Prof. Dr., Freie Universität Berlin

Auskünfte bei: Gottlieb Duttweiler-Institut,
Langhaldenstrasse 21, CH-8803 Rüschlikon,
Frau D. Kunz-Wechler, Telefon (01) 66 37 16.

**Interkantonales Technikum
Rapperswil**

Die Abteilung Siedlungsplanung zeigt im
Schulgebäude folgende Ausstellungen:

Ab 15. November 1980:

Diplomarbeiten der Siedlungsplaner HTL
zum Thema «Verbesserung und Erweiterung
bestehender Quartiere» (Seen in Winterthur,
Seefeldstrasse in Zürich, Lenggis in Jona
SG, Bremgarten AG, Lanterswil TG).

Ab 24. November 1980:

Raumplanung Greifensee. Verschiedene Stu-
dentenarbeiten aus den Fächern Ortspla-
nung, Quartierplanung und Entwurfslehre.

Ergänzungsjahr. Arbeiten verschiedener Pla-
nungsbüros, an denen Studenten im verflos-
senen Praxisjahr mitgearbeitet haben.

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag von 8.00 bis 20.00

Samstag bis 12.00, Sonntag geschlossen.

Mitteilungen Nouvelles

Nachführung von Karten- blättern des Bundesamtes für Landestopographie

LK/CN 1:25 000, 1:50 000, 1:100 000

Blatt Feuille Foglio:		Nachführung/Stand mise à jour aggiornamento:
1074	Bischofszell	1978
1076	St. Margrethen	1978
1095	Gais	1978
1112	Stäfa	1978
1136	Drei Schwestern	1978
1152	Ibergereg	1978
1153	Klöntal	1978
1159	Ischgl	1978
2511	Schaffhausen u. Umgeb.	1978
264	Jungfrau	1977
284	Mischabel	1977
296	Chiasso	1977
264	Jungfrau mit Skir.	1977/80
282	Martigny avec it.de ski	1977
284	Saas Fee-Zermatt mit Skirouten	1977
31	Biel/Bienne	1976

Gemeindekarte/Carte des communes

1:200 000	Bl. 1, 2, 3, 4	1980
1:300 000		1980
1:400 000		1980

Zeitschriften Revues

Allgemeine Vermessungsnachrichten

Heft 6/80. E. Dorner: Analytische Photogram-
metrie und APL. F. S. Kröll: Zur Orthogona-
lisierung photogrammetrisch bestimmter
Gebäudekartierungen. Chr. Sobotta, W.

Schwarz, B. Witte: Frequenzprüfung elektro-
optischer Entfernungsmesser mit Photodio-
den.

Heft 7/80. H. Wolf: Hypothesentests im
Gauss-Helmert-Modell. E. Haupt: Koordina-
tenkataster und Abmarkung der Grenzpunk-
te. K. Zippelius: Computerunterstützte Bear-
beitung von Planungskarten und themati-
schen Karten. F. Halmos: Ergebnisse der
ober- und unterirdischen Azimutbestimmung
hoher Genauigkeit mittels Kreiseltheodolite.

bau

Heft 7/80. L. Truhovic: Hochhäuser – einst
und heute. J. A. Hassèr, A. Waldvogel: Ein
Loch im Tunnel.

Heft 8/80. M. Baumann, J. A. Hassèr: An den
Grenzen menschlicher Beanspruchung und
technischer Möglichkeiten. «Vom Bauen
gehen massgebende Impulse aus, die allen
Menschen von Nutzen sein können.

Bulletin trimestriel de la Société belge de Photogrammétrie

XIVe Congrès international de photogram-
métrie. In memoriam Hans Härry. In memo-
riam Jacques Foucart. M. van den Herrenwe-
gen: Résultats pratiques avec le navigateur
inertiel «FILS»

Kartographische Nachrichten

Heft 4/80. K. Thieme: Kartographische
Aspekte bei der Vergabe von Lizenzen von
Weltatlanten. P. Kraske: Was – Wem – Wie,
das A und O der Informationsübermittlung.
V. Vent-Schmidt: Analytische und syntheti-
sche Klimakarten.

plan

Heft 5/80. F. Thormann: Spezielle Probleme
der Ortsplanung. M. Wehrli, S. Keller: Orts-
planung Interlaken: Integrale Ortsbildpflege
als touristische Notwendigkeit.

Heft 6/80. H. E. Vogel: Müllsammlung, -de-
ponie und -verbrennung. Im Grenzgebiet
Abwasser-Abluft: Abluftreinigung bei Kläran-
lagen.

Survey Review

Heft April 1980. A. C. Wagner, C. S. M. Doake,
J. G. Paren, J. L. Walton: Survey Reduction for
Glacier Movements Studies. K. D. Robertson: A
Simple Adjustment for a Simple Case of
Trilateration. F. L. Clarke: Determination of a
Local Geodetic Datum from Astrogeodesy.
B. R. Bowring: Astrofixes by the Method of
Equal Zenith Distances.

Vermessungswesen und Raumordnung

Heft 5/80. G. Wittmann: Auswertung photo-
grammetrischer Aufnahmen nach der Bündel-
methode – Anwendung auf Deformations-
messungen. J. Zambo: Über die Grund-
lagen der Trassierung. H. Hildebrandt: Sanie-
rung – rechtliche, bewertungstechnische
und wirtschaftliche Probleme. G. Paul: Über-
legungen zum Bodenordnungsmodell «Glei-
tende Umlegung». U. Schmitz: Erarbeitung
einer Trasse für die 380-kV-Sauerlandlei-
tung.

Zeitschrift für Vermessungswesen

Heft 7/80. L. Hallermann: Übersicht über die
Literatur für Vermessungswesen im Jahre
1979 mit einzelnen Nachträgen. E. B.